

Sample card from Stage 1

Sample card from Stage 2



Everyday Objects in School – Matching Pairs & Happy Families

This game is for pupils new to English to familiarise them with some of the language that they will need to use in school. This Matching Pairs game will teach pupils how to match the same objects according to the same colour. The Happy Families game will teach pupils to put each object into a family of four. Each family will consist of the object in yellow, green, red and blue.

English to Polish Translation: Tom Janota

Everyday School Items		
English	Polish Phonetics	Polish
bin	kosh	kosz
coat	koortkah	kurtka
clock	zegarr	zegar
crayon	krretkah	kredka
felt pen	mazak	mazak
flip chart	tableetsa	tablica
glue stick	kley	klej
lunch box	poodewko na lunch	pudełko na lunch
paint brush	pendselek	pędzelek
paper towel	papyerrovi rrenchneek	papierowy ręcznik
PE bag	vorrek na voo-ef	worek na W-F
pencil	owoovek	ołówek
pencil case	pyoorrneek	piórnik
pencil sharpener	temperroofka	temperówka
reading bag	torrbah na ksyonshkee	torba na książki
reading book	djyen-neecek oochnya	dzienniczek ucznia
ruler	leeneeyka	linijka
rubber	goomka	gumka
scissors	nozichkee	nożyczki
writing book	zeshit	zeszyt

Colours		
English	Polish Phonetics	Polish
blue	nyebyeskee	niebieski
green	zh'yeloni	zielony
red	cherrvoni	czerwony
yellow	zhoowti	żółty
black	charni	czarny
brown	brronzovi	brązowy
grey	shari	szary
orange	pomarran'chovi	pomarańczowy
pink	rroozhovi	różowy
purple	f-yoletovi	fioletowy
white	byahwi	biały
Language Structures		
English	I've got a... and a...	
Polish Phonetics	mam ...orraz	
Polish	Mam ... oraz ...	
English	Where is the...	
Polish Phonetics	g-djyeh yest ...?	
Polish	Gdzie jest ...	
English	It is next to the...	
Polish Phonetics	yest obok	
Polish	Jest obok ...	

Language Structures	
English	It is near the...
Polish Phonetics	yest bleesko ...
Polish	Jest blisko ...
English	It is at the top.
Polish Phonetics	yest na goozeh
Polish	Jest na górze.
English	It is at the bottom.
Polish Phonetics	yest na doleh
Polish	Jest na dole.
English	It's your/my/his/her turn now.
Polish Phonetics	terras tfoyah / moyah / yego / yey kolej
Polish	Teraz twoja / moja / jego / jej kolej.
English	Please can I have a...?
Polish Phonetics	chi mogeh prrosh'eech' o ...
Polish	Czy mogę prosić o ...?
English	Leave
Polish Phonetics	wiydj'
Polish	Wyjdź

Language Structures	
English	I've got a family of...
Polish Phonetics	mam rrodjeeneh
Polish	Mam rodzinę
English	Do they match? Is it a pair?
Polish Phonetics	chi pasoooyom? chi to yest parrah?
Polish	Czy pasują? Czy to jest para?
English	I have a pair of...
Polish Phonetics	Mam parreh
Polish	Mam parę ...
English	Put them back where you found them
Polish Phonetics	powoosh ye tam, g-djyeh biwi
Polish	Połóż je tam, gdzie były.
English	Have another card
Polish Phonetics	vesh' nastempnom karrteh
Polish	Weź następną kartę.
English	What have you got?
Polish Phonetics	tso mash?
Polish	Co masz?

Language Structures	
English	Now it's (name of child)'s turn
Polish Phonetics	teras yest kolej ... (eemyeh djetska)
Polish	Teraz jest kolej ... (imię dziecka)
English	Yes I have
Polish Phonetics	tak, mam
Polish	Tak, mam
English	No I haven't
Polish Phonetics	nyeh, nyemam
Polish	Nie, nie mam
English	The first turn can go to the child who has...
Polish Phonetics	zachinah djyetsko, ktooreh ma ...
Polish	Zaczyna dziecko, które ma ...
English	What is the same?
Polish Phonetics	ktooreh som takye sameh?
Polish	Które są takie same?
English	What is different?
Polish Phonetics	ktooreh som eenneh?
Polish	Które są inne?

Language Structures		
English	Thank you	
Polish Phonetics	djenkooyeh	
Polish	Dziękuję	
Pronouns		
English	Polish Phonetics	Polish
I	ya	ja
her	yey	jej
his	yego	jego
my	mooy <i>(takes singular masculine)</i> moyah <i>(takes singular feminine)</i> moyeh <i>(takes neuter, plural feminine)</i> moee <i>(takes plural masculine)</i>	mój moja moje moi
your	tfoyah	twoja

Funded by



Everyday Objects in School-Matching Pairs & Happy Families: Judith Longstreth
 Additional Materials and Editors: Harvinder Bilkhu, Deborah Barkham, and Thomas Hatton
 Polish Translator: Tom Janota
 Bristol EMAS: May 2007